

4. esettanulmány – kereskedelmi jog – szerződés – Észak-Írország

Fontosabb szempontok a rendelkezésre bocsátott információk értelmezéséhez

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy végleges költségeket nem lehet megadni, , valamint hogy az alább ismertetett ügyek csak tájékoztató jellegűek. Az eljárás bizonyos szempontjai tekintetében lehetőség szerint a tényleges díjakat vettük alapul, ezek azonban szintén csupán irányadónak tekinthetők. A díjak, illetve illetékek gyakran az eljáró bíróság szintjétől és az adott eljárás szakaszaitól függenek. A bírósági illetékek kimerítő jegyzéke az [Észak-ír Bírósági Szolgálat \(Northern Ireland Court Service\)](#) honlapján található meg.

A táblázatokban az n.a. azt jelzi, hogy a válasz „nem alkalmazandó”, az n.i. pedig azt, hogy a válasz „nem ismert”.

Indikatív költségek Észak-Írországban

Indikatív bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés indikatív költségei

Esettanulmány	Bíróság			Fellebbezés			Alternatív vitarendezés	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Ez a lehetőség nyitva áll az adott esetben?	Költségek
A. eset	Felsőbíróság (High Court) 200 GBP	Az illeték 0,78 GBP ívenként, illetve a CD hangfelvétel 25 GBP óránként (ha az eljárást rögzítik).	150 GBP, ha az ügyet át kívánják tenni a kereskedelmi kollégiumhoz (Commercial List). 300 GBP tárgyalási jegyzékbe vételi díj	500 GBP	Az illeték 0,78 GBP ívenként, illetve a CD hangfelvétel 25 GBP óránként (ha az eljárást rögzítik)	Változó.	Igen.	Nem ismert, de a díjak a közvetítővel egyeztetendők. Az Észak-ír Jogi Társaságnál (Northern Ireland Law Society) is lehet tájékozódni.
B. eset	Felsőbíróság (High Court) 200 GBP	Lásd fent.	150 GBP, ha az ügyet át kívánják tenni a kereskedelmi kollégiumhoz (Commercial List). 300 GBP tárgyalási jegyzékbe vételi díj	500 GBP	Lásd fent.	Változó.	Igen.	Nem ismert, de a díjakat a közvetítővel kell egyeztetni. Az Észak-ír Jogi Társaságnál (Northern Ireland Law Society) is lehet tájékozódni.

Indikatív ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány	Ügyvéd			Végrehajtó		Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselőt?	Átlagos költségek	Kötelező a jogi képviselőt?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező az igénybevétele?	Költségek
A. eset	Nem Nem, de kézbesítési címet kell megadni a joghatósági területen belül.	n.i.	-	-	-	Nem	n.i.
B. eset		n.i.	-	-	-	Nem	n.i.

A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és más vonatkozó díjak indikatív összege

Esettanulmány	A tanúnak járó költségtérítés		Letét vagy biztosíték		Egyéb díjak	
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?	Költség	Leírás	Költség
A. eset	A tanúk költségtérítésre lehetnek jogosultak az őket idézni kérő solicitor részéről.	n.i.	A költségbiztosítékkal kapcsolatban született végzés.	115 GBP	Az ideiglenes intézkedés iránti kérelmeket illeték terheli. A végzések igény szerinti másolatáért díjat kell fizetni.	115 GBP 10 GBP vagy 8 GBP online beszerzés esetén
B. eset	A tanúk költségtérítésre lehetnek jogosultak az őket idézni kérő solicitor részéről.	n.i.	A költségbiztosítékkal kapcsolatban született.	115 GBP	Az ideiglenes intézkedés iránti kérelmeket illeték terheli. A végzések igény szerinti másolatáért díjat kell fizetni.	115 GBP 10 GBP vagy 8 GBP online beszerzés esetén

A költségmentességgel járó indikatív költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	Költségmentesség	Költségtérítés
---------------	------------------	----------------

	Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazható?	Mikor teljes a mentesség?	Feltételek?	Megtéríthetők-e a pernyertes fél perkölttségei?	Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek mely hányadára terjed ki?	Mely költségek nem téríthetők meg?	Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kell téríteni a mentességet nyújtó szervezetnek?
	Polgári jogi költségmentesség nem ítélt meg a társasági jogból vagy üzleti tevékenység folytatásából eredő ügyekben. Felhívjuk a figyelmet, hogy ebben az esetben azt feltételezzük, hogy a vevő és az eladó egyaránt üzleti vállalkozás.	n.a.	n.a.	A költségtérítésre szokásosan az ügyben történő határozathozatalt követően kerül sor.	Bírósági határozat	n.i.	n.a.
A. eset							
B. eset	Lásd fent.	Lásd fent.	Lásd fent.	A költségtérítésre szokásosan az ügyben történő határozathozatalt követően kerül sor.	Bírósági határozat	n.i.	n.a.

A fordítás és tolmácsolás tájékoztató költségei

Esettanulmány	Fordítás	Tolmácsolás	A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?
		Hozzávetőleges költsége?	Hozzávetőleges költsége?
			Leírás

Esettanulmány Fordítás		Tolmacsolás	A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?
		Szolgáltatónk nem alkalmaz oldalankénti konkrét díjat, mivel minden munkát fordítókhoz küldenek ki, rendelkezésre állásuktól stb. függően, a díjak pedig a kért nyelv szerint változnak. Egy kétoldalas dokumentum lengyelre, oroszra, litvánra, lettre, szlovákra, portugálra vagy kantonira történő fordítása átlagosan 120 GBP + HÉA volt. Egy tízoldalas dokumentum lengyelre történő fordítása 355 GBP + HÉA-ba került, emellett a dokumentum független minőség-ellenőrzése további 105 GBP+HÉA-t tett ki.	
A. eset	Ha a bírósághoz benyújtandó dokumentumok nem angol nyelvűek.	Ha a felek vagy tanúk nem beszélnek vagy értenek angolul.	125 GBP max. 3 órára n.i. A végzés/ítélet végrehajtási záradékkal történő ellátásának költsége, ha nem európai végrehajtási okiratról / fizetési meghagyásról van szó.
B. eset	A dokumentumokat angol nyelven kell benyújtani.	Nem ismert. A dokumentumokat benyújtásuk előtt a másik joghatóság területén le kell fordítani angol nyelvre .	Ha a felek vagy tanúk nem beszélnek vagy értenek angolul. n.i. 50 GBP

■ Last update: 16/03/2016

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.